

English for Study in Australia
BAHASA INGGRIS UNTUK STUDI DI AUSTRALIA
Lesson 18: A trip down the coast
Pelajaran 18: Wisata ke pantai

L1 Male*Halo saya Tito Ambyo***L1 Female***...dan saya Sylvia Yasid dari Radio Australia.***L1 Male***Selamat datang dalam kursus Bahasa Inggris untuk Studi di Australia, disusun oleh Lembaga Bahasa AMES Melbourne, Australia.***L1 Female***Bahasa Inggris untuk Studi di Australia yang terdiri dari 26 pelajaran ini akan membantu anda mempersiapkan diri untuk belajar dan tinggal di Australia. Sambil mengikuti pengalaman dari empat mahasiswa internasional di kota Melbourne, anda akan belajar banyak tentang budaya dan kehidupan di perguruan tinggi Australia.***L1 Female***Pelajaran 18. Wisata ke pantai**Hari ini kita beristirahat dari kegiatan di kelas! Dalam pelajaran ini anda akan mengikuti teman-teman kita pergi tur dengan bis ke Great Ocean Road, sebuah tempat wisata yang terkenal di negara bagian Victoria. Anda akan belajar bagaimana mengaturkan perjalanan wisata, dan bagaimana bertanya kepada pemandu wisata. Anda juga akan belajar bahasa yang digunakan selama berwisata dan beberapa tip agar anda aman dan nyaman di pantai Australia.***L1 Male:***Mari kita mulai. Pertama anda akan mendengar percakapan dengan terjemahannya. Setelah itu anda akan diberi kesempatan untuk berlatih mengucapkan kalimat dan ungkapan yang penting dari percakapan tersebut, tetapi disarankan anda mencoba sendiri mengulang seluruh percakapan. Bahasa yang digunakan disini adalah bahasa Inggris Australia. Percakapan selengkapnya dalam bahasa Inggris dapat di-download dari website Radio Australia.**Dalam pelajaran ini, Katie, Rocky, Angel dan John berwisata dengan bis bersama ke pesisir barat daya Victoria yang pemandangannya menakjubkan.***Angel:***Katie! Down here. We've saved you a seat.***L1:***Katie! Sini. Kami sudah menyediakan tempat duduk untuk kamu.***Katie:***Thanks, Angel. Hi John. Hi Rock... Is he asleep?***L1:***Terima kasih, Angel. Hai John. Hai Rock... dia tidur, ya?***John:***Yeah. Too early a start for him I think.*

- L1: Yeah. Terlalu pagi untuk dia, saya rasa.
- Katie: How can he sleep? This is so exciting!
- L1: Kok bisa tidur, sih? Perjalanan ini kan menyenangkan sekali!
- John: He said to wake him up when we stop. What have you got there?
- L1: Dia minta dibangunkan pada perhentian pertama. Kamu bawa apa itu?
- Katie: I made us some spring rolls for lunch!
- L1: Saya bikin lumpia untuk makan siang!
- Rocky: Spring rolls!
- L1: Lumpia!
- John: That woke you up!
- L1: Kamu langsung bangun dengar lumpia!
- Rocky: Are we there yet?
- L1: Sudah sampai?
- Tour Guide: G'day everyone, my name's Darren and I'm your driver and tour guide for today. The weather is going to be fine so we're in luck...
- L1: G'day semuanya, nama saya Darren dan saya sopir sekaligus pemandu wisata anda hari ini. Cuacanya bakal bagus jadi kita beruntung...
- Tour Guide: If you look up to your left, you'll see a koala sleeping. Koala's sleep for 23 hours a day.
- L1: Kalau anda melihat ke kiri, anda akan melihat koala sedang tidur. Koala tidur 23 jam sehari.
- Katie: Oh, aren't they cute!
- L1: Oh, lucu ya!
- Angel: Look, that one has a baby in its pouch.

<u>L1:</u>	<i>Lihat, yang itu membawa bayi di kantongnya.</i>
<u>Rocky:</u>	What are baby koalas called?
<u>L1:</u>	<i>Bayi koala namanya apa ya?</i>
<u>Tour guide:</u>	They're called cubs or joeys.
<u>L1:</u>	<i>Disebutnya cub atau joey.</i>
<u>John:</u>	Darren? Could you tell me where the toilets are, please?
<u>L1:</u>	<i>Darren? Toiletnya dimana, ya?</i>
<u>Tour guide:</u>	The dunnies are over there. Blokes' on the left, sheilas' on the right.
<u>L1:</u>	<i>Toiletnya disana. Untuk pria di sebelah kiri, wanita di sebelah kanan.</i>
<u>Katie:</u>	What did he say?
<u>L1:</u>	<i>Apa katanya?</i>
<u>Angel:</u>	I don't know!
<u>L1:</u>	<i>Tidak tahu!</i>
<u>Tour Guide:</u>	OK, we'll stop here for lunch. Grab yourselves some tucker. And we'll meet back at the bus at half past, on the dot.
<u>L1:</u>	<i>OK, kita berhenti disini untuk makan siang. Silahkan menikmati makan siang. Dan kita akan berkumpul kembali di bus nanti lewat setengah-jam,, tepat.</i>
<u>Rocky:</u>	Darren, is it safe to swim here?
<u>L1:</u>	Darren, apakah aman berenang disini?
<u>Tour Guide:</u>	It's not safe to swim anywhere on a full stomach. But if you feel like taking a dip before lunch, swim between those flags.
<u>L1:</u>	<i>Tidak aman berenang dimanapun dengan perut kenyang. Tetapi kalau kamu ingin berenang sebelum makan siang, berenanglah diantara bendera-bendera itu.</i>
<u>Rocky:</u>	Thanks.
<u>L1:</u>	<i>Terima kasih.</i>

Angel: Are you really going for a swim, Rocky?

L1: *Kamu benar-benar mau berenang, Rocky?*

Rocky: Of course. Watch me!

L1: *Tentu saja. Lihat!*

John: Rocky! Be careful!

L1: *Rocky! Hati-hati!*

Rocky: Aaah!

John: Rocky! What happened?

L1: *Rocky! Ada apa?*

Katie: Did you see a shark?

L1: *Kamu melihat ikan hiu?*

Rocky: No. The water was just really cold!

L1: *Tidak. Airnya dingin sekali!*

Angel: Is that all? You had us scared stiff!

L1: *Cuma itu? Kamu membuat kami ketakutan!!*

Katie: I was ready to call an ambulance.

L1: *Saya sudah siap memanggil ambulans tadi.*

Rocky: I'm glad you didn't. I can't afford an ambulance.

L1: *Syukur tidak. Saya tidak sanggup pake ambulans.*

Angel: Haven't you got health insurance?

L1: *Kamu tidak ikut asuransi kesehatan?*

Rocky: Nah. I'm young and strong. Who needs it?

L1: *Tidak. Saya masih muda dan kuat. Tidak butuh.*



John: Oh Rocky.

L1: Oh Rocky.

Tour Guide: And here are the Twelve Apostles.

L1: Dan ini Twelve Apostles.

John: It's just stunning.

L1: Menakjubkan.

Rocky: Darren, would you mind taking a photo of us?

L1: Darren, tidak keberatan kan ambil foto untuk kami?

Tour Guide: No worries. Ready? Say "cheese"!

L1: Tentu saja tidak. Siap? Bilang "cheese"!

Katie, Angel, John and Rocky: Cheese!

L1 Male:

Kebanyakan sekolah ELICOS menyediakan daftar pengelola tur wisata yang dapat memberi diskon kepada pelajar mereka. Manfaatkan tur sehari pada akhir pekan yang ditawarkan. Ini cara yang baik sekali untuk melihat tempat-tempat wisata yang terkenal sambil berkenalan dengan teman-teman pelajar lainnya dan bersenang-senang. Tur dari setiap ibukota negara bagian mungkin mencakup kunjungan ke sebuah taman margasatwa dimana anda dapat melihat binatang-binatang Australia secara dekat, dan banyak tur memberi informasi tentang budaya masyarakat Aborigin Australia.

Kalau anda tertarik pada kegiatan ekstra kulikuler ini, hubungi Student Services Coordinator di sekolah. Untuk diskon, pengelola tur biasanya meminta grup paling sedikit 10 orang, jadi kalau anda ingin pergi ke suatu tempat tertentu, ajaklah teman-teman untuk ikut pergi.

Biasanya, anda tidak perlu pergi terlalu jauh dari rumah karena banyak bis tur menjemput dan mengantarkan di hostel dan hotel di sekitarnya. Ini bagus karena banyak tur mulai pagi sekali dan selesai malam hari.

Dan ingat, makanan di restoran Australia enak, tetapi kalau uang anda terbatas, lebih baik membawa makan siang sendiri, karena sebagian kafe untuk turis kemungkinan mahal, khususnya di tempat-tempat terpencil.



L1 Female:

Sekolah akan merekomendasikan pengelola tur khusus untuk anak muda dan berpengalaman dengan pelajar/ mahasiswa internasional. Juga disediakan terjemahan audio bagi mereka yang ingin mendengar informasi dalam bahasa sendiri. Tapi kalau bisa, usahakan mendengarkan pemandu wisata dalam bahasa Inggris. Ini baik untuk latihan mendengar, dan pemandu wisata kadang orangnya sangat menyenangkan, sehingga anda bisa mendengar lelucon dan informasi yang mungkin tidak anda dengar dalam rekaman.

Anda dapat menemui link ke website tempat-tempat wisata paling populer di setiap negara bagian Australia di study notes untuk pelajaran ini, antara lain wisata ke salju pada musim dingin dan melihat penguin pada malam hari.

L1 Male:

Hari ini kita akan berlatih beberapa kalimat untuk digunakan pada waktu berwisata.

Pertama anda akan mendengar terjemahannya, kemudian dengarkan dan ulangi dalam bahasa Inggris.

L1:

Kami ingin tur sehari.

English:

We'd like to go on a day tour.

L1:

Berapa biayanya?

English:

How much is it?

L1:

Apakah ada diskon untuk pelajar?

English:

Is there a student discount?

L1:

Dimana dijemputnya?

English:

Where do you pick up?

L1:

Apakah ada tempat penjemputan dekat Elwood?

English:

Is there a pick up point near Elwood?

L1:

Jam berapa saya harus berada disana?

English:

What time should I be there?

L1:

Jam berapa kembalinya ?

English:

What time will we return?



L1: *Ada yang harus saya bawa?*

English: Is there anything I should bring?

L1: *Toiletnya dimana, ya?*

English: Could you tell me where the toilets are please?

L1: *Mengapa dinamakan The Twelve Apostles?*

English: Why are they called The Twelve Apostles?

L1: *Pohon gum ini tinggi sekali!*

English: These gum trees are so tall!

L1: *Lihat itu. Cantik sekali, ya!*

English: Look at that. Isn't it beautiful!

L1: *Maaf. Bisa tolong ambulkan foto untuk kami?*

English: Excuse me. Could you take our picture please?

L1 Male: Voxpop.

Dan sekarang mari kita dengarkan wawancara dengan seorang pelajar!

Interviewer: *Maaf? Kamu pelajar ELICOS, kan?*

Female Student: Ya.

Interviewer: *Bisa menjawab pertanyaan untuk pendengar Radio Australia?*

Female Student: *Tentu saja.*

Interviewer: *Pernahkah kamu kesulitan memahami slang Australia?*

Female Student: *Pernah. Saya mendapat masalah baru-baru ini. Saya pergi ke pesta dengan beberapa teman dan tidak sengaja saya mendengar mereka bicara tentang seorang teman mereka, Peter, yang tinggal di sebuah tempat namanya Woop Woop.*



- Interviewer:** *Ohoh, kayaknya saya tahu apa yang bakal terjadi...*
- Female Student:** *Yeah, terus kami sampai ke pesta dan saya ingin memulai percakapan dengan Peter dan saya mulai dengan, "So Peter, I hear you come from Woop Woop".*
- Interviewer:** *Aduh.*
- Female Student:** *Semua jadi terdiam. Kemudian Peter tertawa.*
- Interviewer:** *Kedengarannya baik sekali dia.*
- Female Student:** *Yeah memang. Dia menjelaskan kepada saya bahwa Woop Woop adalah istilah yang agak menghina di Australia untuk tempat yang jauh letaknya dari kota.*
- Interviewer:** *Yeah, mereka juga menyebutnya, "out in the sticks".*
- Female student:** *Dan juga "Back of Burke". Jujur, belajar bahasa Inggris yang di kamus saja sudah cukup sulit, apalagi ditambah dengan istilah yang aneh-aneh ini!*
- Interviewer:** *Yeah, tapi lama kelamaan kamu akan belajar. Jangan kuatir. Terima kasih beritanya.*
- Female student:** *Sama-sama.*
- L1 Male** *Kamus idiom dan slang Australia dapat dibeli. Anda dapat temui link ke website idiom umum Australia di study notes untuk pelajaran ini.*

LATIHAN

- L1 Female** *Sekarang anda akan mendengar sebagian percakapan hari ini dalam bahasa Inggris. Anda akan diberi waktu untuk mengulang setiap kalimat. Coba dengarkan dan ulangi.*
- Tour Guide:** *If you look up to your left, you'll see a koala sleeping. Koala's sleep for 23 hours a day.*
- Katie:** *Oh, aren't they cute!*
- Angel:** *Look, that one has a baby in its pouch.*

<u>Rocky:</u>	What are baby koalas called?
<u>Tour guide:</u>	They're called cubs or joeys.
<u>John:</u>	Darren? Could you tell me where the toilets are, please?
<u>Tour guide:</u>	The dunnies are over there. Blokes' on the left, sheilas' on the right.
<u>Katie:</u>	What did he say?
<u>Angel:</u>	I don't know!
<u>Tour Guide:</u>	OK, we'll stop here for lunch. Grab yourselves some tucker. And we'll meet back at the bus at half past, on the dot.
<u>Rocky:</u>	Darren, is it safe to swim here?
<u>Tour Guide:</u>	It's not safe to swim anywhere on a full stomach. But if you feel like taking a dip before lunch, swim between those flags.
<u>Rocky:</u>	Thanks.
<u>Angel:</u>	Are you really going for a swim, Rocky?
<u>Rocky:</u>	Of course. Watch me!
<u>John:</u>	Rocky! Be careful!

L1 Female:

Berpakaianlah sesuai dengan cuaca. Teman-teman kita tadi berangkat dari Melbourne yang terkenal mempunyai "empat musim dalam sehari". Dalam kebanyakan tur wisata anda harus berjalan cukup jauh, jadi jangan memakai sepatu hak tinggi! Kenakan sepatu jalan atau runners yang nyaman. Dan jangan lupa membawa jaket, karena pada hari panas pun, tempat-tempat yang teduh seperti hutan mungkin tetap dingin.

Dan sekarang peringatan tentang matahari di Australia. Bahkan ketika kelihatannya mendung, anda masih beresiko terkena sunburnt atau terbakar matahari. Jadi duduklah di tempat teduh kalau bisa, dan kenakan baju lengan panjang, topi yang lebar dan kacamata hitam. Gunakan krim pelindung matahari dengan 30+ UVB. Oleskan lagi setiap beberapa jam dan setelah berenang, meskipun krim itu water-resistant atau tahan air.



L1 Male:

Dan sekarang tentang keselamatan di pantai. Pantai-pantai di Australia bisa sangat berbahaya kalau anda tidak mengikuti peraturan keselamatan. Pertama cari bendera merah dan kuning, dan berenanglah diantara kedua bendera itu dan baca tanda-tanda disana. Berenanglah dengan seorang teman, atau paling tidak beritahu seorang teman kalau anda mau berenang, sehingga mereka dapat mengawasi anda. Kalau anda mengalami kesulitan waktu berenang, angkat lengan tinggi-tinggi sebagai tanda minta tolong. Mengapunglah mengikuti arus – jangan berusaha berenang melawannya. Dan ingat, jangan pernah berenang di pantai yang tidak dijaga. Pastikan bahwa ada life guard disana. Jangan berenang di malam hari atau dibawah pengaruh alcohol. Jangan berlari dan terjun ke dalam air dan jangan berenang segera sesudah makan. Dan di perairan Australia utara, tanyakan kepada pihak berwenang lokal apakah aman untuk berenang. Pada musim-musim tertentu, berbagai binatang laut yang berbahaya suka mendekati ke pantai. Anda akan dapatkan informasi lebih lanjut tentang ini dalam study notes pelajaran ini.

L1 Female:

Dalam pelajaran ini kita akan berlatih mengucapkan bunyi “n” seperti dalam “number nine”. “n” diucapkan dengan menaruh lidah di langit-langit mulut, bibir terbuka sedikit tetapi suara melalui hidung.

Dengarkan dan ulangi tongue twister ini sesering mungkin.

English:

No one knows anything about her new novel.

No one knows anything about her new novel.

L1 Male:

Ikuti selanjutnya Bahasa Inggris untuk Studi di Australia Pelajaran 19, “**A classroom presentation**” Dan jangan lupa untuk membuka website **Radio Australia**, radioaustralia.net.au dan klik radioaustralia.net.au/Indonesian untuk mempelajari percakapan, study notes dan latihan dari pelajaran hari ini.

Bahasa Inggris untuk Studi di Australia disusun oleh Lembaga Bahasa **AMES** Melbourne, Australia. Untuk mendapatkan informasi lebih jauh tentang belajar bahasa Inggris di AMES, anda dapat membuka situs internet ames.net.au.

END OF LESSON 18

